

molčivost

Silentium, das stillschweigen, stille. molzháj-
ne, molzhézhnost, molzhlivost, tihòst, tihóta.

molčljivost

Silentium,

silentio aliquid transmittere. etwas mit still-
schweigen übergehen. nekaj s' molzhlivostjo
preskočiti.

HIPOLIT: Dict. 4, 606

molčivosť

Reticentia, Verschwiegenheit. samolzhájne,
molzhlívost, samolzhlívost, molzhézhnost.

Moldava

Dacia, Wallachey, Moldau Vnd Sibenbürgen. Dacia:
tu je vallachya, móldava inu fedomhríbje.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Moldavija

Moldavia, Moldau -in Dacia. moldavia,
Jeshella.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

14

moledovanje

Preces,

precibus aliquem terebrare. einem mit bettlen
überlegen seyn. énimu is petlájnam inu moledo-
vájnam nadlóshen bíti.

moledovaje

Imploratio, klägliche bitt. éna míla próshnia,
molédovajne, na púmozh klízajne, próshejne.

molédovanie

Solicita^tio, das ernstliche anhalten. preshálnu
pogérovajne, napravlájne, molédovanie, próssenie.

HIPOLIT: Dict. I , 611

moledovanie
u

Efflagitatio, et Efflagitatus, ein trungen-
tliche bitt. ena nadléshna profhnia, molé-
duvanie, pogéruvanie.

molédovanej
u

Rogitatio, gesaz. postáva. rogationes pluri-
mas sciscere. vil gesäze machen. mnógu postáv
délati. bitt. moléduvajne, vprashájne.

molédovati

Imploro, mit weinenden augen anrueffen, herzlich bitten. s'jokajózhimi ozhmý na púmozh klízati, is sérza profsíti, s'jókam inu klagovájnam molédovati.

moledovati

Exobsecro, heftig bitten. možnù prosiiti,
molédovati.

molédovati

Expetifco, sehr begeren. možnù pogérovati,
profsíti, molédovati, térjati.

moledovati

Rogo, bitten, fragen. proſsíti, molédovati,
pogérovati, vprasháti.

molédovati

Obtestor,

omnibus precibus obtestari et orare. flehen-
lich vnd sehr bitten. s'mílimi solfámi profsíti,
molédovati.

moledovati

Solícito, bekümmern, vnruhig angsthaftig machen.
Zu etwas reizen, ernstlich bitten. grímati, kum-
ráti, nadléshiti. k'éni réjzhi drástiti, možnù
molédovati inu profsíti, pogérovati, opomínati,
naprávlati, pergájmati, vséskufi nad énim bíti,
velíku énimu perfedéjti.

molédovati

Obfecro, sehr, vnd herzlich bitten. sýlnu,
inu is sérza profsíti, molíti, molédovati.

HIPOLIT: Dict. I, 401

moledovati

Anhalten, begehren. sýlnu prośsíti, molédovati,
pogérovati, s'prośhniô perdershávatí, napréj
gnáti. Sihe Vrgeo, inſto, peto, expeto, deprecór.

HIPOLIT: Dict. II, 9

molédovati

Bitten. profsíti, molíti, pogérovati,
molédovati. S. oro, rogo, precor, peto,
postulo.

HIPOLIT: Dict. II, 30

moledovati

Flagito, etwas ernstlich, vnd ohne aufhören
begeren. éno reizh mozhnù, inu vséskufi po-
gérovati, molédovati, napokójnu profsíti.

moledovati

Anstrengen, vnd vm etwas werben. sa kaj mozhnú
profsíti, molédovati, snúbiti: pogérovati.

S. depofco, peto, proco, folicito.

moledovati

Flehen, bitten. proſsíti, molíti, poníshnu
proſsíti, molédovati. orare, precari.

moledovati

Beschwerden, höchlich bitten. éniga per búgu
saprifézhí, vrotýti, inu mozhnúis céjliga
sérza profsíti, poprofsíti, pomolíti, molé-
dovati. obteftari: precibus omnibus orare
et obteftari aliquem, adjurare.

moledovati

u

Petefco, heftig begehren. možnù inu stano-
vítnu profsíti, moléduvati, pogéruvati.

HIPOLIT: Dict. I, 468

moledovati

u

Progito, bitter, fragen. moledovati, progsiti,
naprogsiti, vprášati, popprášavati.

HIPOLIT: Dict. I, 575.

moledovati.

u

Corrogo, zusammen lesen vnd Raspelen. Vast
betten vnd bitten. vkup brati, pobérati inu
grábiti. možnú mollíti inu profsíti,
moléduvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,152

moledovati
u

Erogito, Bitten eines bittens güzlen. vfe
v'enu profsíti, poprofsíti, moléduvati.

moledovati
u

Efflagito, trungenlich bitten. možnú
profsíti, svejstu profsíti, moléduvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 206

moledovati
u

Depostulo, heftig erfordern. mozhnú pogéruvati,
profsíti, moléduvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,178

moledovati

u

Competo,

pro officio competere. vmb ein dienst mit anhalten. sa eno flushbó polèg drúsiga profsíti, moledovati, se púlití.

moledovati
u

Adprecor, bitter. prepsiti, moledovati.

Hip.: Dict. I., 74: moledovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

moledovati
moledovan

Rogatus, gefraget, gebetten. vpráshan, próshen,
napróshen, popróshen, molédovan.

molen

Gettobach. mólne búkve. liber precum, eu-
chologium.

HIPOLIT: Dict. II, 24

moli

Moly, ein kraut moly genant. énu féliszhe
moly imenovánu.

moly

Indianisch molÿ. moly Indicum. Indiánski
moly.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

moliĵ

Moly Indicum. Indianisch Molÿ. Indiánski
moly. en nesnán zhebúlast raft.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 18

moliten

Enchiridium, ein handbüchlein. ene májhene
bukvize sa molitou, molítne búkvize.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

moliter

Enchiridium, ein handbüchlein. ene májhene
bukvize sa molitou, molítne bukvice.

moliter

Manuale, ein handbuch. éne búkvize fa
molítou.

HIPOLIT: Dict. I , 358

molitev

Procession, kreuzgang der Römisch=Catholischen. prozefsia, ozhítna molitou v'kup sbránih Rímskih Cathólifhkih. supplicatio publica, procesio, pompa solemnis.

HIPOLIT; Dict. II, 143

moliter
o

Oramentum, gebett. molitor, prošnĭa.

HIPOLIT: Dict. I, 418

molitev
o

Oratorium, bettkämerlein. kámerza, kapéliza
sa molitev.

HIPOLIT: Dict. I , 418

moliter
o

Oratus, bitt, gebett. prošhna, molíto.

HIPOLIT: Dict. I, 418

molitev
o

Hiasco,

hiascens oratio. fyálasta molítov, kadar éden
okúli fijà inu móli.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I ,269

moliter
o

Diaeta, et oratio sunt optima medicina. Eine gute Speisordnung Vnd das gebett seind die beste Arzney. enu smafnu shivlénie, inu molítov fo ta nar bolphi arznya

moliter
- ou

Siccitas,
orationis siccitas. ein saftlose red, oder ge-
bett. énu osúshnu govorjénie, ena súha molítou
pres fhónfta te ándohti.

moliter
-ou

Oratio, rede, gebett. govorjénie, pridiga,
oguvor, molítou.

moliter
- su

Postulatio, anforderung. ein diemietig gebett,
oder bitt. Anklag. pogérovajne, tírjaine. en
ponířhna molítou, ali próshnâ. tóřhba, řatóřhejne.

moliti, [prosi?i]

Oro,

Deum orare. gott bitten. bogà profsiti,
moliti.

moliti

Oro, bitten, betten. profsíti, mollíti. orare
aliquid ab aliquo. von einem etwas bitten. od
éniga kaj profsíti.

moliti

Bitten. profsíti, molíti, pogérovati,
molédovati. S. oro, rogo, precor, peto,
postulo.

HIPOLIT: Dict. II, 30

moliti

Betten. moliti, propositi. orare, precari, pro-
ces fundere.

HIPOLIT: Dict. II, 24

moliti

den Rosenkranz beten. paternoster moliti.
sphaerulas precatórias versare, decurrere.

moliti

*Veneror,
venerari deum. gott anbeten. Boga moliti,
xhastiti, hvaliti.*

HIPOLIT: Dict. I, 700

moliti

Corrogo, zusammen lesen vnd Raspelen. Vast
betten vnd bitten. vkup brati, pobérati inu
grábiti. možnú mollíti inu profsíti,
moléduvati.

moliti

Devenor,

devenari deum precibus. gott bitten. bogá
profsíti inu mollíti.

moliti

Adoro,

*Adorare Deum precibus. Gott anbeten. Zogá molliti,
omolliti.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 26

moliti

Adprecor.

*recte Deum adprecari: Gott recht bitten. pro vobis
prospici inu moliti.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

moliti

Sancte.

pie fancteque deum colere. from vnd beständig
gott verehren. brúmnu inu stanovítanu bogà
zhastíti inu molíti.

(prosi) moliti

Flehen, bitten. prositi, moliti, ponishnu
prositi, molédovati. orare, precari.

HIPOLIT: Dict. II, 62

moliti

Adprecor, bitten. prossiti; maledovati; molliti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 17

moliti

Adoro, anbeten, verehren, zu füssen fallen, ehr er
zeigen. molliti, pomolliti, zhaštiti: M' negam
pudsti; zhašt' irkāsati, tudi se perkloniti,
perklaniati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

moliti

Obsecro, sehr, vnd herzlich bitten. sýlnu,
inu is sérza prośiti, moliti, molédovati.

moliti

Supplico, demütig bitten. ponifhau proffiti,
moliti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

moliti

Indi etiamnum venerantur Cacodaemonem. die Indig-
ner beten noch heutzutag an den Teuffel. Indi-
ánarji fhe cadáj móllio tige hudíza.

moliti

Hiafco,

hiascens oratio. fyálasta molítov, kadar éden
okúli sijà inu móli.

Op.: Nemšega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. 6269

moliti x

Supplicieren, ein bittlich schreiben einlegen.
ponishnu profsíti, se molíti: profhni lyft notèr
poloshíti. animo fracto alicui supplicare: demifso
vultu et voce supplici postulare: omnibus precibus
petere: suppliciter et demifse orare.

moliti

molec

. coo

Supplex, der demütiglich bittet. prostratus
fugaciter, moleciter.

HIPOLIT: Dict. I, 648

moliti

molejō^v = molec^v

Assisto,

assistere precanti: bey einem bettenden stehen. per
enim molejōn hinc facti:

moliti
moljen

Oratus, gebetten. proshen, mollen.

HIPOLIT: Dict. I, 418

moliti, [moleti]

Emineo,

Eminere extra terram. über die Erde heraus
gehen. is semle vunkaj glédati, statí,
mollíti.

moliti, [moleti']

Exsto, herfür gehen, verhanden seyn. naprèj
príti, ishájati, pred rokámi býti, vun glé-
dati, ali se víditi, vun státi, molyti.

*moliti, [moleti]
moleč*

Exftans, herfür gehend. naprèj ydeòzh gre-
deòzh vun stojézh, molèzh, kar naprèj pride,
ali je pred rokámi, ali se fnájde v'svójm
bitju.

molitva

Bitt, begern. próshnia, molítva, pogérovaniê.
S. petitio, preces, oratio, obsecratio.

molitva

Ratus,

ratae preces. erhörtes gebett. vshlíshana
molítva, ali próshnâ.

molitva

Greces, gebett, das bitten. molitva, prošn'ia.

HIPOLIT: Dict. I, 505

molitva

Precazio, gebett, fürbitt. molitva, prošnja.

HIPOLIT: Dict. I, 505

molitva

Gebett. molitva, próshna. precus, oratio,
precatio, supplicatio.

HIPOLIT: Dict. II, 69

molitva

Bettstund. inve te molitve. Hora precibus
dedicata.

HIPOLIT: Dict. II, 24

molitva

Betthaus. hířha te molítve, cérku, bóshja
véřha. domus precationis, templum.

molitra

Supplicatio, demütige bitt. Item bettend. po-
nighua proluca. tūdi wa te molitve.

HIPOLIT: Dict. I, 648

molitva

Precarius, was man erbetten kan. kar se samóre
sprofsíti, smollíti, ali skus mollítvo fadobíti.

molitva

Deſpno,

preco alicuius deſpuere. eines gebete verachten.
énejga molitvo ali propno saviéjahi,
saviéhuéti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

molitva

Supplicium,
nihil supplicy Deo acceptum est a perjuris.
gott erhört das gebett der gottlosen nicht.
Bug nevshlishi to molitvo tih hudóbnih inu
boganeródnih.

molitva

Distractus,

sum valde distractus in oratione. ich bin
im gebett sehr zersträet. jest sem v'
molítvi do kónza mozhnù restréfsen.

HIPOLIT: Dict. I. (Препитъ) ,190

molitva

Ferveo,
fervere in oratione. in gebeth einbrünstig
seyn. v' molitvi gorèrl, inu vgnien
biti.

HIPOLIT: Dict. I, 240

molitva

Kreuzgang in gemeinen gebett. prozefsia v'
gmájn molitvi. procesio, supplicatio.